



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/1127  
18 October 1967  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 74

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Заявление Генерального секретаря на 1181-м заседании  
Пятого комитета

1. Г-н Председатель, члены Комитета, я испытываю чувство благодарности за то, что с самого начала Ваших общих прений по административным и бюджетным вопросам я имею возможность поделиться с Вами некоторыми своими мыслями и заботами, появившимися у меня за последние несколько месяцев.
2. Я полагаю, что большинство членов, анализируя дополнительную смету на 1967 год, признало тот факт, что этот год является исключительным в том смысле, что Генеральная Ассамблея провела специальную сессию, за которой немедленно последовала специальная чрезвычайная сессия, и что Совету Безопасности также пришлось вести продолжительные заседания в связи с кризисом на Ближнем Востоке. С точки зрения финансового положения и перспектив Организации события 1967 года, как я уже говорил во Введении к годовому докладу о работе Организации, по-прежнему не дают оснований для оптимизма. К счастью, как я добавил, "финансовое положение Организации за последние двенадцать месяцев было таким, что оно позволило ей выполнить ее непосредственные обязательства, не прибегая больше к займам. Тем не менее, положение в настоящее время, хотя и не является критическим, продолжает оставаться ненадежным".
3. За месяц, который прошел после того, как был выпущен этот документ, не произошло никаких событий, которые могли бы изменить эту оценку финансового положения Организации, данную в этом документе, или выводы, которые я был вынужден сделать из того факта, что почти за два года, прошедшие с тех пор, как Специальный комитет экспертов

по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций начал свою работу, общий недобор взносов в регулярный бюджет и на Специальный счет для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций превысил сумму дополнительных добровольных взносов, которые были предоставлены Организации для того, чтобы помочь ей выбраться из ее финансовых затруднений.

4. В результате, если исходить из уменьшенной сметы Специального комитета экспертов, то по состоянию на данный момент получается, что для восстановления баланса необходимо как минимум получить новые добровольные взносы на общую сумму от 36,5 до 38,5 млн. долларов.

5. Кроме того, при установлении этих дополнительных потребностей предполагается, что из ассигнований в сумме 17,3 млн. долл. на ЧВС в 1967 году, в которые входит также сумма, ассигнованная на резервные потребности, будет выплачена сумма, достаточная для того, чтобы полностью покрыть расходы на содержание и ликвидацию Чрезвычайных вооруженных сил, понесенные в 1967 году. На данный момент эти расходы весьма ориентировочно определяются суммой в 11,5 млн. долл., а на покрытие этих расходов до сих пор получены взносы по разверстке только в сумме 5,1 млн. долларов. В названных мною дополнительных потребностях не учитывается также нехватка средств на специальном счете для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, в котором, ввиду отсутствия дальнейших обещаний о финансовой поддержке, к 26 декабря 1967 г., когда истекает срок действия нынешнего мандата Вооруженных сил, образуется дефицит, оцениваемый примерно суммой в 7,9 млн. долларов.

6. Ввиду сложившегося положения я счел необходимым заявить во Введении, и хотел бы сейчас еще раз повторить, что "я не могу спокойно относиться к дальнейшему и растущему дефициту, особенно когда этот дефицит в значительной степени представляет задолженность Организации **отдельным государствам-членам по возмещению дополнительных и чрезвычайных расходов, понесенных ими при обеспечении людьми и материалами различных операций по поддержанию мира, которые проводились или проводятся Организацией Объединенных Наций.** Невыполнение /...

этих обязательств в течение разумного периода времени может привести только к тому, что страны, которые постоянно откликались на потребности Организации Объединенных Наций в войсках и материалах, будут также вынуждены нести совершенно непропорциональную долю возникающих финансовых расходов".

7. Что касается регулярного бюджета и фонда оборотных средств, то по состоянию на 30 сентября 1967 г. сумма невыплаченных взносов по разверстке на 1967 г. и предыдущие годы составила 67,1 млн. долларов. Из этой суммы неуплата 14,3 млн. долл. объясняется отказом ряда государств-членов, начиная с 1963 года, от участия в финансировании некоторых статей расходов, в частности, оплаты облигаций Организации Объединенных Наций, а также тем фактом, что в ряде случаев они выплачивают приходящуюся на них долю ассигнований по разверстке в регулярную программу технической помощи только местной неконвертируемой валютой, которую до сих пор не представилось возможности полностью использовать. Что касается взносов за 1967 год, то полученные и занесенные на счета государств-членов платежи в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций по состоянию на 30 сентября составили 58,2 млн. долл., что составляет 53,2 процента суммы разверстки.

8. Таким образом, при нынешнем положении вещей (здесь я снова привожу слова из Введения к моему годовому докладу) "обстановка постепенно, но неуклонно ухудшается. Если эта тенденция должна быть пресечена, а это нужно сделать, то в этом случае необходимы новые и решительные усилия для ликвидации наследия в форме задолженности по прошлым операциям по поддержанию мира; для изыскания путей и средств финансирования будущих операций, связанных с относительно крупными - по стандартам Организации Объединенных Наций - расходами, на более прочной и надежной основе, чем в прошлом; и для разработки такого согласованного порядка, который прекратит недобор средств в регулярный бюджет и затем будет предохранять целостность Организации, как выражение коллективной финансовой ответственности".

9. Переходя теперь к бюджетным вопросам, я хотел бы обратить особое внимание государств-членов на две особенности дополнительной сметы на 1967 год, так как они юмеют некоторое отношение к уровню потребностей на 1968 год. Первая особенность связана с успехами, достигнутыми в течение этого года в деле заполнения имеющихся вакантных должностей, в особенности должностей категории специалистов. В свете этих успехов, а также того факта, что Консультативный комитет рекомендовал для утверждения в 1968 году только небольшое количество новых должностей, мы в будущем году, по-видимому, будем испытывать трудности в случае утверждения повышенной поправки на текучесть персонала, предложенной Комитетом. Вторая особенность связана с потребностями по части III бюджета, в особенности с общими расходами по разделу 10. Я хотел бы заверить государства-члены, как я уже это делал неоднократно в прошлом, что в целях максимального снижения этих расходов ведется строгий учет и осуществляется контроль. Однако имеется много статей расходов, в отношении которых Секретариат не может осуществлять полный контроль потому, что они нередко связаны со значительным и непредвиденным повышением стоимости основных служб и товаров в странах, где Организация Объединенных Наций имеет свои отделения. Следовательно, если моя первоначальная смета подвергнется слишком сильным сокращениям, то неизбежно возникнет необходимость в дополнительных кредитах.

10. Перехожу к бюджетной смете на 1968 год. Если не считать сметы ЮНИДО, которая была продиктована совершенно особыми обстоятельствами и которой я коснусь позже, то кредиты, испрашиваемые на 1968 г., были очень точно подсчитаны и сведены, как мне думается, к самым необходимым потребностям. Изучая вопрос о размерах сметы, я стремился привлечь во внимание взгляды по вопросу о бюджетной смете на 1967 год, высказанные членами данного Комитета в ходе общих прений, когда они рассматривали также рекомендации Специального комитета экспертов, содержащиеся во втором докладе Комитета. Как мне представляется, мнения, высказанные тогда и нашедшие отражение в пунктах 5-46 доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать первой сессии,

указывают на то, что большинство государств-членов, по-видимому, выступает против установления произвольного предела темпов развертывания основной работы, однако они все согласны с тем, что для достижения наилучших результатов необходимо добиться разумного распределения имеющихся средств. Поэтому я стремился свести к минимуму просьбы о дополнительных средствах на персонал и о других кредитах и убедиться, насколько это возможно, в том, что имеющийся персонал полностью и эффективно используется на работе, имеющей, действительно, первостепенное значение; что вакансии в постоянном штате заполнены или заполняются и что просьбы о пополнении утвержденных на настоящий момент штатов имеют непосредственное отношение к утвержденным программам или основным службам, функционирующим на долгосрочной или постоянной основе.

11. Для того чтобы облегчить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и вашему Комитету работы по рассмотрению и оценке сметы, я внес некоторые изменения в форму представления бюджета. Эти изменения, существо которых я разъяснил в пункте 6 Введения к смете, имели также своей целью внести большую ясность в смету, устранить некоторые несоответствия, которые, по моему мнению, там имелись, и установить более тесную связь между бюджетными средствами, с одной стороны, и рабочими программами и другими видами деятельности Организации, с другой. Были также сознательно предприняты усилия к тому, чтобы осуществить в максимально возможной степени различные рекомендации Специального комитета экспертов, связанные с подготовкой и представлением бюджета. Меры, принятые в отношении последнего, перечислены в пунктах 8-14, включительно, моего Введения.

12. В первоначально представленной смете на 1968 год предусматриваются общие расходы в сумме, примерно, 141,6 млн. долл., что представляет собой увеличение на 12,4 млн. долл. по сравнению с соответствующими ассигнованиями на 1967 год. Сметные доходы установлены в сумме 23,9 млн. долл., тогда как в 1967 году соответствующая сумма составила 20,6 млн. долларов. Таким образом, для разверстки в 1968 году размеры бюджета нетто составят 117,7 млн. долл., т.е. увеличение нетто будет порядка 9 млн. по сравнению с 1967 годом. Консультативный комитет рекомендовал произвести довольно значительное сокращение сметы расходов - на 5,6 млн. долларов. Эти сокращения, а также некоторые рекомендованные коррективы в смете доходов приведут к тому, что расходы нетто на 1968 год сократятся с 117,7 млн. долл. до 112,5 млн. долларов. Таким образом, чистое увеличение по сравнению с первоначально утвержденным бюджетом на 1967 год составит 3,8 млн. долл., т.е. приблизительно 3,5 процента.

13. По некоторым разделам бюджета сокращения, предложенные Консультативным комитетом, не дают оснований для беспокойства, потому что они исходят из предположений, которые по существу являются вопросом мнения или продиктованы интересами общей экономики. Однако по другим разделам Комитет рекомендовал такие сокращения, против которых я не хочу выступать официально, но в отношении которых я считаю себя обязанным сделать некоторые оговорки.

14. По разделу 2 - специальные заседания и конференции - Комитет рекомендовал осуществить сравнительно большое сокращение на 350 000 долл., т.е. на 13 процентов от общей сметной суммы. Я считаю, что невозможно произвести сокращение такого порядка и в то же время сохранить в неизменном виде запланированную в настоящее время программу заседаний и обеспечить эти заседания надлежащим обслуживанием. В отношении этой программы, правда, имеются кое-какие неясности, например, неясен вопрос о том, какова будет продолжительность работы Комитета восемнадцати по разоружению. В 1967 году он работал дольше, чем в прошлые годы. В настоящий момент, однако, невозможно сказать,

/...

повторится ли эта картина и в 1968 году. Кроме того, программа заседаний, в том числе специальных конференций, должна быть изучена Комитетом по конференциям, созданным Генеральной Ассамблеей на ее последней сессии, и до тех пор, пока результаты работы этого Комитета не станут известны, трудно дать точный ответ на вопрос о том, каковы в конечном счете будут потребности.

15. По разделам 3 и 4 - жалованье и заработная плата и связанные с ними расходы на персонал - сокращения, предложенные Консультативным комитетом, являются довольно значительными. В первоначальной смете я, как мне кажется, разумно обосновал необходимость увеличения существующих утвержденных штатов Секретариата на 133 новых должности категории специалистов и более высоких категорий и на 156 должностей категории общих служб. Большая часть этих новых должностей испрашивается в связи с возросшим объемом деятельности Организации в экономической и социальной областях и в области прав человека. Консультативный комитет рекомендовал учредить только 40 новых должностей категории специалистов и более высоких категорий и 46 должностей категории общих служб. В обоснование предлагаемых им сокращений Комитет указал на большое количество вакантных должностей, в особенности должностей категории специалистов. В то время, когда представлялась смета, мне было трудно оспаривать аргументы Консультативного комитета, так как в то время действительно не было занято около 170 должностей категории специалистов. Однако сейчас достигнуты удовлетворительные успехи в наборе специалистов для заполнения этих должностей. Как я уже указывал в своем докладе о дополнительной смете на 1967 год, к началу сентября количество вакантных должностей сократилось примерно до 120. Кроме того, нельзя упускать из виду тот факт, что сравнительно значительное количество вакантных должностей, имевшихся в начале 1966 года, объясняется исключительными обстоятельствами, существовавшими в 1964 году во время девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, вследствие которых Ассамблея не приняла никакого решения по бюджету на финансовый 1965 год в том виде, в каком он был

/...

представлен. Поэтому только на двадцатой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос об увеличении штатов, которое оказалось необходимым осуществить для того, чтобы выполнить программу работ в 1965 и 1966 годах. В ходе решения вопроса о расширении штатов выяснилось, однако, что для набора достаточно большого количества штатов потребуется известное время и что поэтому эту работу придется растянуть на двухлетний срок. В связи с этим Генеральному секретарю было предложено сохранить его смету на штатные потребности в 1967 году на уровне, утвержденном для 1966 года. Ясно, что такое положение было необычным и что оно не повторится в 1968 году. Более того, имеются все основания считать, что количество вакантных должностей еще более сократится к началу будущего года. Во всяком случае, работа, для выполнения которой новые должности были утверждены на 1965 и 1966 годы, остается несделанной, а новые должности, испрашиваемые на 1968 год, требуются для других вполне конкретных целей.

16. В связи с этим я перехожу к смежному вопросу о том, до каких пределов можно сокращать смету на основании возможных задержек при наборе персонала. В свете существующего положения с вакансиями Консультативный комитет рекомендовал произвести значительное более резкое сокращение сметы в этой области на 1968 год. Как я уже говорил ранее, у меня имеются очень большие сомнения относительно того, что расчеты Комитета оправдаются. Тем более, что вследствие уменьшенного количества новых должностей, которые Консультативный комитет рекомендовал утвердить, я вынужден буду в полном объеме использовать на временной основе все вакантные должности. Это будет необходимо для того, чтобы не поставить под угрозу срыва первоочередные программы работ, в особенности в экономической и социальной областях.

17. Что касается потребностей в обслуживании конференций и в языковом обслуживании в Центральных учреждениях и в Женеве, то, во всяком случае, в моей первоначальной смете не предусматривается никакого увеличения средств на эти цели в связи с недавним расширением ежегодной программы совещаний. После обсуждения этого вопроса в недавно

/...



созданном Комитете по конференциям возможно придется представить пересмотренную смету на эти цели.

18. Наконец, я хотел бы коснуться сокращения в размере 165 500 долл., которое Консультативный комитет рекомендовал произвести под рубрикой временной помощи. Значительная часть сметы в этой главе связана с работой по подготовке Справочника о правилах процедуры Генеральной Ассамблеи и Третьего дополнения к Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций. В 1967 году было сделано скромное начало в работе в этих двух областях. Поскольку материал накапливается ежегодно, я считал, что этот вопрос является довольно срочным. Я надеялся закончить эту работу примерно за два года, однако, если будет произведено сокращение средств, предложенное Консультативным комитетом, то, по всей вероятности, этот срок будет нереальным.

19. Что касается потребностей по разделу 19 - Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, - то здесь предлагается произвести сокращение на общую сумму в 675 000 долларов. Комитет в пунктах 372-384 своего доклада привел совершенно конкретные причины в обоснование своих рекомендаций. Поскольку некоторые из предлагаемых сокращений основаны на предположениях, требующих одобрения и подтверждения Конференцией, они были переданы в Совет по торговле и развитию на его пятой сессии. Консультативный комитет, в частности, рекомендует приложить все усилия к тому, чтобы в течение семи недель завершить программу работы второй сессии Конференции, которая созывается в Дели (Индия) с 1 февраля по 25 марта 1968 года. В связи с этим Комитет рекомендует сократить соответствующую смету на 175 000 долларов. Однако Совет не был подготовлен к сокращению продолжительности работы Конференции. Комитет внес также некоторые конкретные рекомендации, связанные со значительным сокращением сметы как на ведение, так и на печатание кратких отчетов о второй сессии Конференции, Совета и его вспомогательных органов. Совет рассмотрел эти предложения в ходе своей пятой сессии и выразил свое отношение к ним в докладе Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии. Дальнейшие

/...

разъяснения будут даны тогда, когда этот Комитет будет подробно рассматривать смету ЮНКТАД. Наконец, Консультативный комитет рекомендует произвести еще одно сокращение сметы на сумму в 234 000 долл. в связи с сокращением примерно на 50 процентов количества новых должностей, испрашиваемых на 1968 год, а также в связи с сокращением кредитов, испрашиваемых на консультативное обслуживание. Последнее, по-видимому, будет очень трудно осуществить. Секретариат ЮНКТАД при подготовке многих своих докладов, требующих специализированных технических знаний, широко пользуется услугами экспертов и консультантов. Поэтому, если это сокращение будет утверждено, то мне, возможно, придется несколько более свободно использовать мои полномочия для перевода кредитов из одной главы в другую в пределах раздела, для того чтобы дать возможность ЮНКТАД закончить работу по выполнению первоочередных заданий.

20. Смета по разделу 20, охватывающая потребности недавно созданной Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в силу необходимости составлялась на последних этапах подготовки общего бюджета. В связи с тем, что Совет промышленного развития только что закончил свою первую сессию и что в это время велись переговоры и осуществлялись мероприятия, связанные с переводом секретариата новой организации в ее штаб-квартиру в Вене, задача сведения сметных данных воедино оказалась довольно трудной в этом первом году. В связи с этим я честно признаю, что эта смета во многих отношениях носит предварительный характер, хотя она составлялась с максимальной тщательностью. В этих условиях я, честно говоря, в данный момент не могу судить о намечаемых сокращениях, рекомендованных Консультативным комитетом, основная часть которых касается потребностей новой организации в персонале. Я хотел бы только сказать, что Международное агентство по атомной энергии оказывает ЮНИДО всяческую помощь, в результате чего, по-видимому, можно будет осуществить некоторую экономию путем максимального использования на совместных началах административных и общих служб и службы конференций. Однако, в какой

/...

степени такой порядок окажется действенным, покажет практика. Что касается потребностей в персонале для выполнения программы основной работы, то здесь многое зависит от решений, которые будут приняты Советом в течение 1968 года. Пользуясь настоящей возможностью, я приношу искреннюю благодарность правительству Австрии и другим властям в Вене за их замечательное сотрудничество в деле размещения ЮНИДО в этом городе. Правительство Австрии создало прекрасные условия и существенно помогло сократить до минимума расходы, связанные с переездом.

21. Г-н Председатель, прежде чем закончить, я хочу сказать несколько слов по некоторым вопросам, имеющим определенное значение, которые имеют отношение к бюджету, но стоят несколько обособленно, и которые следует рассмотреть на основе отдельных докладов (такие доклады будут вскоре представлены как мною, так и Консультативным комитетом).

22. Во-первых, я хотел бы коснуться вопроса о будущей форме бюджета Организации Объединенных Наций. Нынешняя форма, которая используется в течение десяти лет, не вызывает никаких серьезных затруднений. Это, как мне кажется, довольно простая форма, удобная для государств-членов в смысле ее понимания и изучения, и она позволяет эффективно выполнять бюджет в охватываемом ею оперативном году. Однако в последнее время многие организации, в том числе Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет, его Комитет по программе и координации и Консультативный комитет все более настойчиво выступают за то, чтобы изменить эту форму на такую, в которой сметные данные будут показываться в более тесной связи с соответствующими рабочими программами и деятельностью. Представляя смету бюджета на 1968 год, я частично действовал в этом направлении именно с учетом этих пожеланий. В отдельном докладе по этому вопросу, который я после консультаций с Консультативным комитетом вскоре представлю вам, содержатся предложения о дальнейших шагах в этом направлении. В данный момент я хотел бы только настоятельно рекомендовать государствам-членам глубоко изучить этот вопрос и занять осторожную позицию в отношении

возможных будущих изменений. Самое главное, как мне кажется, заключается в том, чтобы при внесении каких бы то ни было изменений мы были уверены в том, что мы движемся в правильном направлении и что мы не теряем никаких преимуществ, имеющих в существующей форме.

23. Вторым вопросом, на котором я хотел бы остановиться особо, — это вопрос о том, целесообразно или нецелесообразно Организации Объединенных Наций переходить на двухгодичный цикл бюджета. Разумеется, между этим вопросом и будущей формой бюджета имеется тесная связь. На различных форумах Организации немало также говорилось о преимуществах и недостатках двухгодичного бюджетного цикла. В своем докладе я попытался дать объективную оценку этим доводам и представить на рассмотрение Ассамблеи обоснованное мнение о том, какие мероприятия следует провести для того, чтобы двухгодичный бюджетный цикл был действительно полезным и целостным. В этом отношении я совершенно твердо убежден в том, что многое зависит от того, в какой степени Секретариат и соответствующие законодательные органы способны разработать и эффективно осуществить более долгосрочный план работы, в частности, в экономической и социальной областях и в области прав человека. В связи с этим, г-н Председатель, я коснусь еще одного вопроса, который также в известной степени связан с вопросами о форме бюджета и бюджетном цикле. Я имею в виду замечания, сделанные мною в заключительных пунктах моего введения по основному вопросу о согласовании общей программы работы, определяемой резолюциями главных законодательных органов, и общей суммой средств, которые государства-члены готовы предоставить для ее осуществления. Я заявил, что, по моему мнению, весь вопрос о согласовании бюджетных средств с программой работы был бы значительной упрощен, если бы Генеральная Ассамблея на ранней стадии давала более ясные указания о том, какие темпы расширения этой деятельности из расчета на год или на более длительный период времени она готова финансировать. В своем стремлении получить такие указания я руководствовался главным образом административными соображениями и желанием придать работе Секретариата и законодательных органов более целенаправленный характер. Секретариат ежегодно

выпускает значительный объем материалов в целях информирования различных законодательных органов об общем объеме работы по программам, которые предстоит осуществить. Такие же материалы выпускаются для того, чтобы предусмотреть в бюджете средства для выполнения этих программ. В настоящее время при существующей процедуре мне представляется, что между двумя этими группами данных наблюдается известное отсутствие единства. Вследствие этого программы анализировались и составлялись без должного учета возможных финансовых последствий. Точно так же решения в отношении соответствующих бюджетных средств принимались без достаточного учета программ.

24. Я не утверждаю, что у меня имеется в распоряжении какой-то простой и легкий способ исправления существующего положения. По моему мнению, единственно правильное решение заключается в том, чтобы продолжать терпеливо, шаг за шагом продвигаться вперед, сохраняя по возможности то ценное, что нам дал опыт, и в то же время проявляя достаточную смелость и инициативу в изыскании таких новых методов и такого нового подхода, которые, по крайней мере, создают возможность более рационально и надежно строить здание будущего. Секретариат, как нам уже неоднократно напоминали, должен в рамках своей компетенции проявлять известную инициативу в области программ и бюджетных вопросов. Однако в конечном счете, как я уже говорил в своих других выступлениях именно государства-члены - и только они одни - могут сделать так, чтобы эта инициатива дала плоды. В данный момент я могу только выразить надежду на то, что обсуждение, к которому вы вот-вот должны приступить, приведет к появлению у широкого круга участников единого мнения в отношении основных задач и целей, которые мы стремимся осуществить, и в отношении средств, обеспечивающих их успешное и быстрое осуществление.

25. Нужно, однако, ясно отдать себе отчет в следующем. Ни изменения в форме и структуре бюджета или бюджетного цикла, ни методы планирования бюджета не могут сами по себе заменить процедуру и порядок, предназначенные для укрепления функций управления. В этой связи я говорю не только о центральном и финансовом контроле,  
/...

который, как правильно подчеркнул Консультативный комитет, является необходимым элементом эффективного управления в любой организации. Я утверждаю, что эффективное управление требует, чтобы центральный финансовый и административный контроль подкреплялся планированием и контролированием программ; чтобы программы находились в соответствии с расходами и чтобы органы, отвечающие за их выполнение, несли ответственность за расходование средств в плане выполнения их обязанностей по осуществлению программ.

26. Во введении к бюджету я имел в виду частично именно это, когда я объявил о своем намерении провести реорганизацию и изменение структуры высших звеньев Секретариата. Вскоре в специальном докладе я проинформировал государства-члены о моих предложениях в этом отношении\*. Мне хотелось бы, чтобы намеченные мероприятия при наличии соответствующего решения по линии бюджета вступили в силу с 1 января 1968 года. Они представляют собой первый - хотя, пожалуй, и сильно запоздавший - шаг в деле всестороннего и непрерывного пересмотра работы Секретариата в целом, направленного на то, чтобы привести его организационную структуру и методы работы в еще большее соответствие с задачами сегодняшнего дня и с задачами следующего десятилетия. Несомненно, в работе Секретариата всегда будут оставаться моменты, заслуживающие справедливой и честной критики. С другой стороны, как я полагаю, справедливая и честная оценка работы, проделанной за 1967 год, выявит много моментов, заслуживающих похвалы. Генеральный секретарь, например, на этом форуме хотел бы отметить ту неустанную поддержку и помощь, которые он получал от персонала во всех звеньях и от всех департаментов и служб в течение прошедшего трудного и критического года.

---

\* Эти предложения были сформулированы после всестороннего обсуждения этого вопроса с председателем и членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, замечания которых оказались весьма ценными и были приняты во внимание в окончательном предложении.

27. Ген-Председатель, в заключение позвольте мне просто сказать, что я, со своей стороны, смотрю на будущее с известной долей оптимизма и надеюсь, что прежние и нынешние трудности могут быть терпеливо преодолены и что Организация Объединенных Наций может двинуться вперед к более успешному осуществлению своих целей.

Благодарю вас.

-----